HKoenig

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DE UTILIZACIÓN
MANUALE D'USO

DWAT800

INSTANT BOILING WATER DISPENSER
DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE INSTANTANÉE
SOFORTIGER KOCHWASSER-SPENDER
INSTANT WATERKOKER
INSTANT BOILING WATER DISPENSER
BOLLITORE DI ACQUA CALDA ISTANTANEO

ENGLISH

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please make sure to follow below measures in operations of this water dispenser.

- Read all instructions carefully before using.
- Before use the appliance, please make sure the voltage indicated on the rating plate corresponds to the wall outlet at your home, if not please do not operate it and connect your local distributor for proper replacement.
- Please check if the power cord, plug and the control panel is loose or damaged, or if the housing is cracked or deformed due to the heavy hit, please do not use the appliance if in any above cases, contact your local distributor immediately.
- Do not operate the appliance without less water level to avoid damaging the heating elements.
- Do not let the cord hang over the edge of table or counter, and not keep the appliance touch any hot surface.
- Do not place the appliance on or near any gas or electric burner or inside heated oven.
- Do not put the appliance into a working disinfection cabinet.
- Do not freeze the appliance in the refrigerator.
- Do not lean the appliance or operate it upside down.
- Do not use it outdoors.

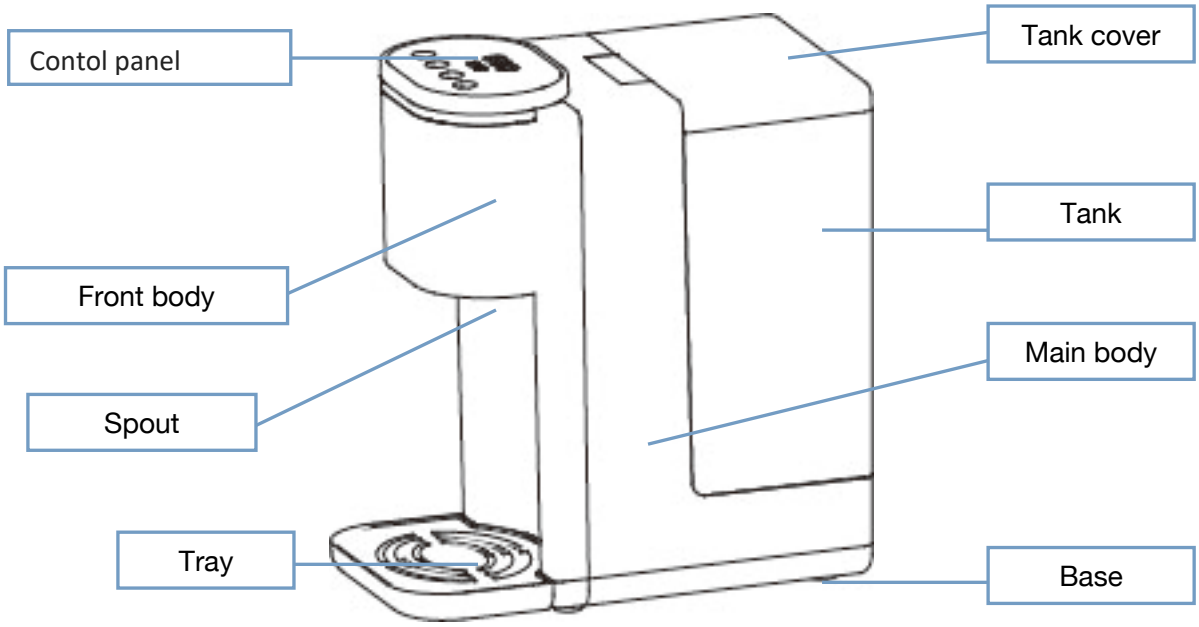
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Make sure to operate the appliance when children is under good custody.
- This appliance is not a toy, please make sure the children do not play with it.
- Please ensure the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, to avoid being overturned in a sudden and result in the scald or hitting injury.
- To protect against a fire, electric shock or other personal injury, do not immerse any part of the appliance in water or other liquid.
- Do not touch the hot surface, water spout when the appliance is operating.
- While the appliance is under working, do not touch or block the steam outlet by hand or other stuff, do not open the water tank lid in a rush, in order to avoid the scald by the hot steam or cause any other malfunctions.
- To avoid being scalded, it is prohibited to use hand or any parts of your body to feel the temperature or steam when the appliance is using
- Do not use the appliance to heat anything other than water. Do not fill above the “max” indication. Do not operate it if water is below minimum.
- Unplug the appliance before do the cleaning, and make sure it is cool down thoroughly.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid any hazard.
- The power cord could only be replaced by the exclusive power cord if any damages.
- Do not operate the appliance when it is out of working or with malfunctions, return it to the nearest authorized service agent or manufacturer for examination, repair or replacement, do not try to disassembly it by yourself.
- This appliance is intended to be used in household and similar locations such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
- Please save this instruction booklet.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the

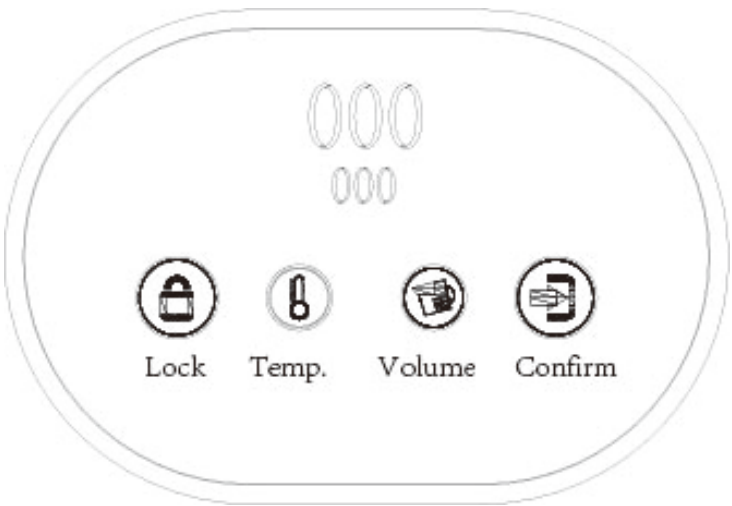
typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

- Never leave the unit unattended while in operation.
- Never open the appliance from the front, always position yourself slightly to the side to avoid burning yourself with steam.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of ageand are supervised by an adult.

MAINPART NAME



CONTROL BUTTON DETAILS



Lock button: press it about 3 seconds to unlock, locked without any act within 10-15 seconds, you can lock the screen free by press CONFIRM button

Temp. button: Set the desired temperature according to 45C,55C,65C,75C,85C,100C,000 (normal temperature water)

Volume button: Set the water volume according to 100ml,200ml,300ml,000(flow water continuously)

Confirm button: Start and stop function setting.

HOW TO USE

Before first use:

If use the appliance for first time, please clean up the water tank before use. Always unplug from the plug socket and allow to cool down before cleaning,the surface of the water tank is wiped over with damp cloth and polished with a soft dry cloth, fill in the clean water to clean, plug in and let the water flowing until tank is empty and repeat the same steps for several times, then refill the proper clean water to be ready for operation.

Tips:

First use of the appliance: Please operate the appliance under 100C setting for one minute until the detection of boiling point is finished.

The appliance is ready for use - set the Temp and Volume to desired settings.

1. **FILL IN WATER**

Open the lid, fill the water tank with the desired amount of water, and then close the lid. Note: the water level must be less the Max level.

Tips:

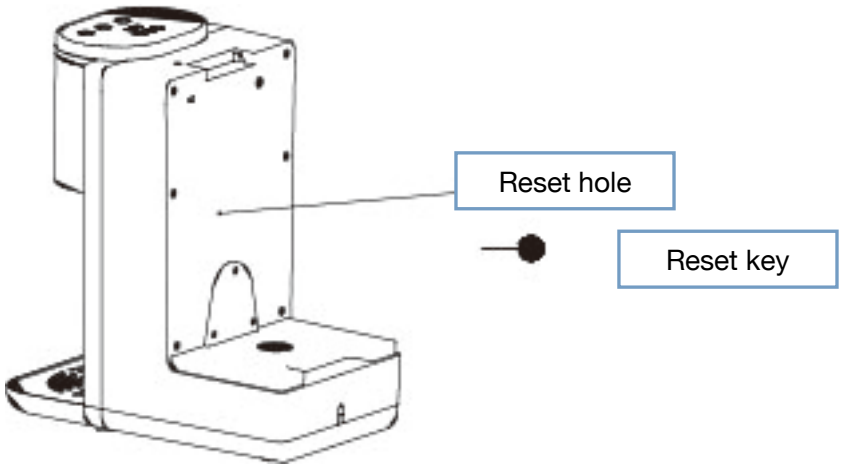
- Suggest to use purge water in the appliance

2. OBTAIN DESIRED WATER

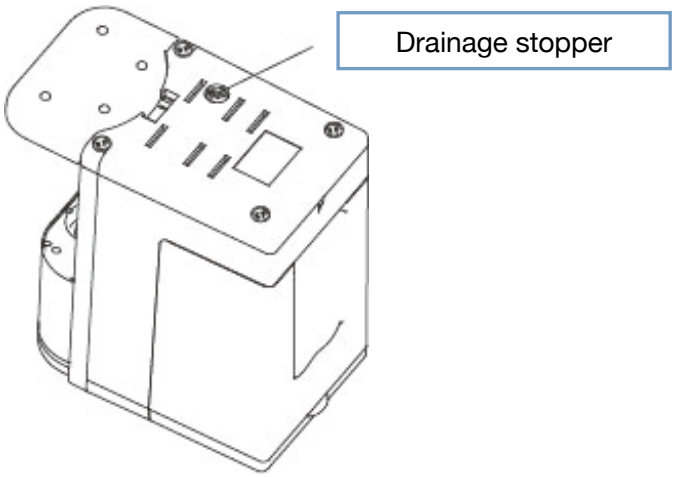
Make sure the plug is connected to the proper wall outlet, and fill in the water with desired amount. Place your cup on the removable water tray, make sure it aligns with the spout. First press the Lock button about 3-5 seconds to open by finger, Temp. and Volume setting indicator lights up, and press the Temp. button to choose your desired temperature and press the Volume button to set right water volume, Last press the Confirm button to operate the appliance, about 5-8s, the desired water will flow out continuously from water spout,when you obtain desired water, press the Confirm button, the appliance stop work at once, If you want to obtain water again, only repeat the above procedure.

Remarks:

- Do not touch the boiled water and steam in order to protect against the scald by the boiled water and hot steam.
  If the appliance stop to operate with beep sound and the PCB panel show E7 symbols, show the water is lack, need pour the cool water in the water tank immediately.
- The appliance can memorize the last operation method anytime without disconnecting the plug.
- As the appliance has memory function when connecting to plug, please use about 60 second s first in order to obtain desired temperature water, but it's memory will be lost after unplug.
- As ambient temperature change everyday, the water volume will undulate within -15% to +15%
- **The appliance have manual thermostat to recover the heating function for abnormal operation,if the unit is no power, stop working, not boiling the water, you can reset the thermostat by a reset key easily.**

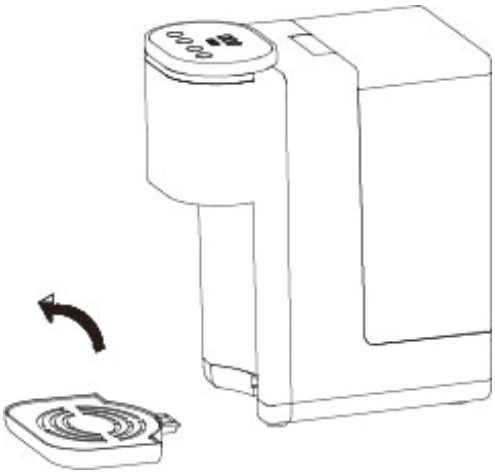


- After cleaning the appliance, please open the drainage stopper in order to clean up waste water, pls tighten the drainage stopper after opening it.
- Note: If found water leakage from the bottom, pls tighten the drainage stopper.
- You can remove the spout so as to clean up scale deposit.



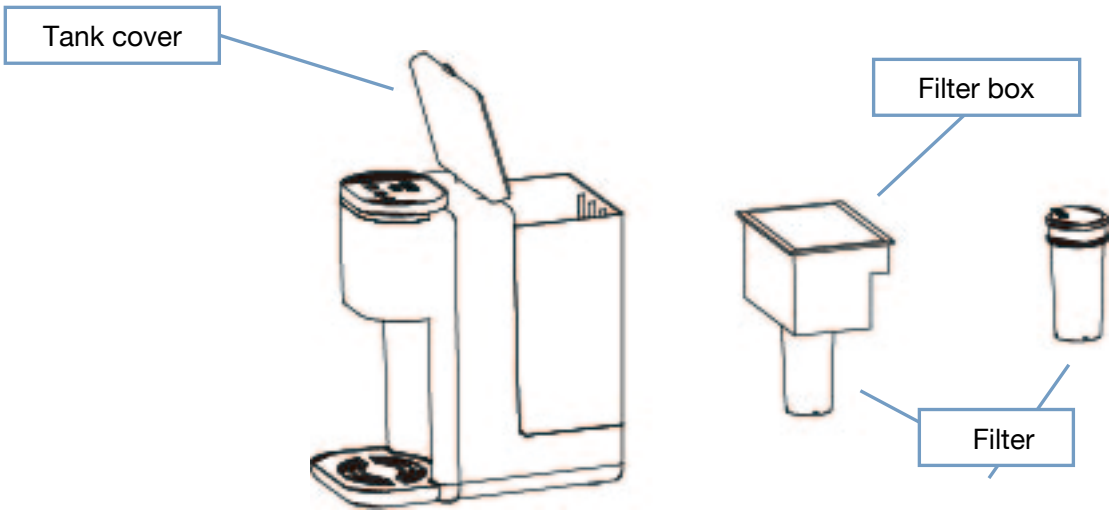
3. WATER DISPOSAL FROM THE WATER TRAY

When the water tray is full, to grasp and stabilize the appliance by one hand, use another hand to lift up the water tray slightly to remove it, empty the water tray and insert it into the original place with proper force.



4. REPLACE THE FILTER（attachment as per requirement）

Open the tank cover, and take out the filter box with filter, go off with the old filter. Use the new filter instead of it. (See photo)



CLEANING AND MAINTENANCES

- Always switch off and unplug your water dispenser and allow it to cool completely before cleaning.
- Do not immerse the appliance into any liquid to avoid the damage.
- **To maintain it's performance, suggest to descale the appliance at least once every month. Please use the toxic free detergent such as citric acid, add some citric acid into water and operate always the appliance about two or three times, the scale will be get rid of completely. After the completion, please pour out all the boiled water and add pure water to operate the appliance once before you drink.**
- Do not use any chemical, metal, wood or abrasive detergent to clean the appliance housing, always use a damp cloth.
- Always handle the appliance gently, do not place it near the edge of the table and the counter, to protect against the deform or function damage in case it fall down from the table accidently.
- Cleaning and maintenance should not be carried

out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

STORAGE

If do not use the appliance for long, unplug and clean it, then put back into the original packing box to avoid the electrical components are humidified or damaged.

ENVIRONMENT

CAUTION:

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

FRANÇAIS

Lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver en lieu sûr

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Veuillez bien suivre les recommandations ci-dessous lors de l’emploi de ce distributeur d'eau.

- Lisez toutes les instructions attentivement avant son utilisation.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez-vous assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise murale de votre maison. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas et contactez votre distributeur local pour un remplacement éventuel.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation, la fiche et le panneau de commande sont lâches ou endommagés, ou si la coque est fissurée ou déformée en raison d’un choc. Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans ces cas-là.
- N'utilisez pas l'appareil avec une quantité d’eau insuffisante afin d’éviter d'endommager les résistances.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du comptoir et ne laissez pas l'appareil toucher une surface chaude.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, ou à l'intérieur d'un four en fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil dans une armoire de désinfection en état de marche.
- Ne placez pas l'appareil dans le réfrigérateur.
- Ne penchez pas l'appareil et ne l'utilisez pas à l'envers.

- N’utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Assurez-vous de faire fonctionner l'appareil lorsque les enfants sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet, faites-en sorte que les enfants ne jouent pas avec.
- Veuillez-vous assurer que l'appareil soit utilisé sur une surface ferme et plane, hors de portée des enfants, afin d’éviter qu’il ne soit renversé soudainement et ne provoque des blessures.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou d'autres blessures, n'immergez aucune partie de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas la surface chaude ni le bec verseur lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ne touchez pas ou ne bloquez pas la sortie de vapeur à la main ou à l’aide d’un objet. N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau afin d'éviter d’être brulé par la vapeur ou de provoquer une panne.
- Pour éviter d'être ébouillanté, il est interdit d'utiliser la main ou des parties de votre corps pour évaluer la température de l’eau ou la vapeur lorsque l'appareil est en cours d’utilisation.

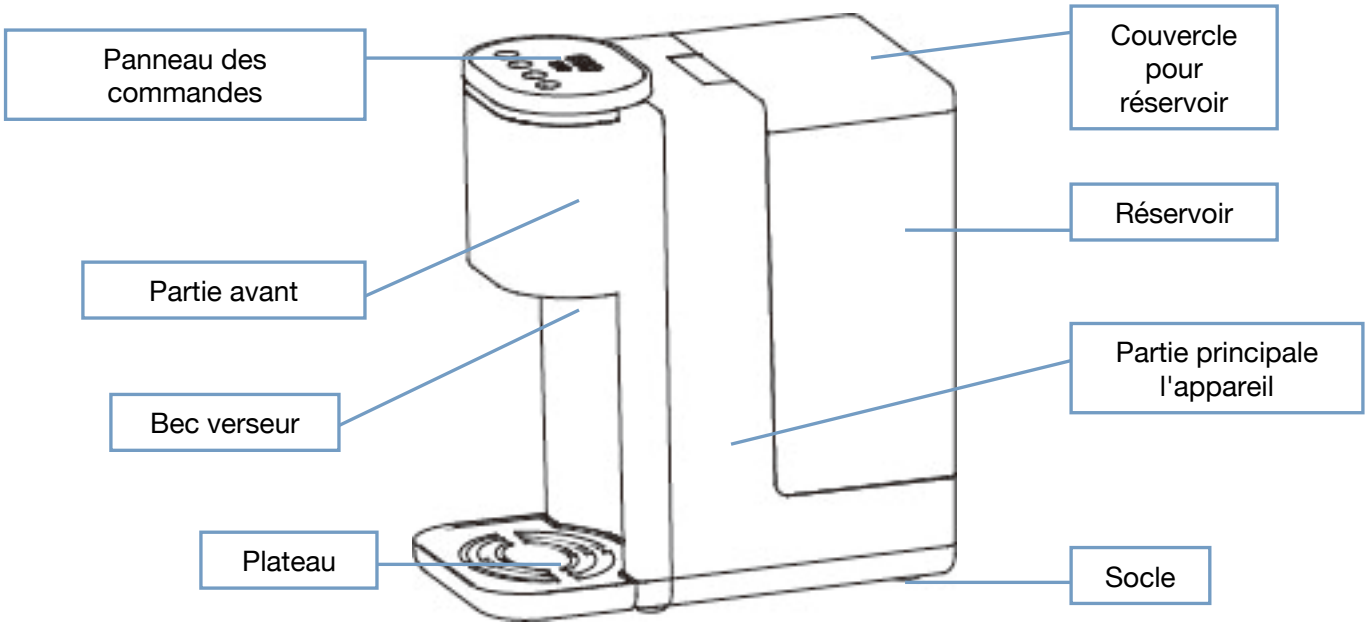
- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer autre chose que de l'eau. Ne remplissez pas au-dessus du niveau "max" et n’employez pas l’appareil quand la quantité d’eau est inférieure au niveau minimum.
- Débranchez l'appareil avant de procéder au nettoyage et assurez-vous qu'il ait bien refroidi.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son réparateur, ou bien par une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
- En cas de dommage, le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que par un produit d’origine.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est hors service ou en cas de dysfonctionnement; dans ce cas, renvoyez-le à l'agent agréé ou au fabricant le plus proche pour un examen, une réparation ou un remplacement. N'essayez pas de le démonter vous-même.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des lieux tels que :
  - coins cuisine réservés au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - fermes;
  - par la clientèle d’hôtels, de motels et autres environnements de type résidentiel ; hébergements de type chambre d’hôtes ;
- Veuillez mettre en lieu sûr ce manuel d’utilisation.
- L’appareil ne doit pas être utilisé s’il a chuté, s’il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans, à condition qu’ils bénéficient d’une surveillance ou qu’ils aient reçu des instructions

quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

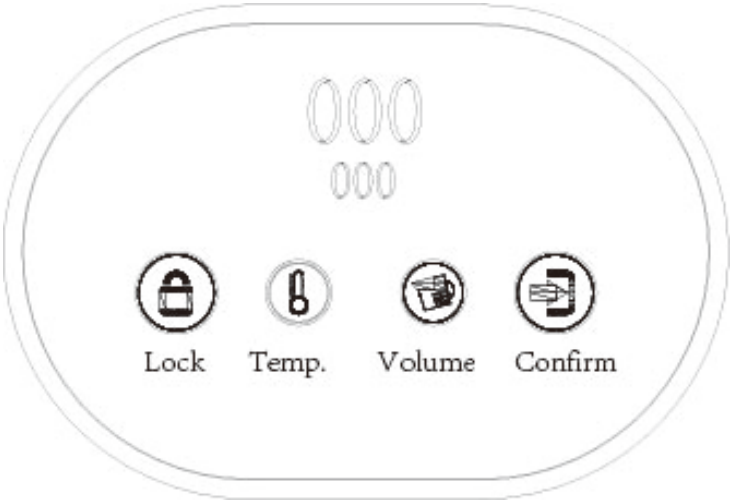
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne jamais ouvrir l'appareil de face, toujours vous positionner légèrement sur le côté pour ne pas vous brûler avec la vapeur.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

DESCRIPTION



DETAILS DU PANNEAU DE CONTROLE



Lock : appuyer sur le bouton pendant environ 3 secondes pour déverrouiller. Le verrouillage survient sans action de votre part au bout de 10-15 secondes. Vous pouvez verrouiller l'écran en appuyant sur le bouton « CONFIRM ».

Temp.: régler la température désirée à 45°C, 55°C, 65°C, 75°C, 85°C, 100°C ou à 000 (eau à température normale)

Volume : régler le volume d'eau à 100ml, 200ml, 300ml ou 000 (débit d'eau en continu)

Confirm : confirmer et arrêter le réglage de la fonction.

MODE D'EMPLOI

<u>Avant la première utilisation :</u>

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, veuillez nettoyer le réservoir d'eau avant. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Commencer par la surface du réservoir d'eau avec un chiffon humide puis terminer avec un chiffon doux et sec. Remplir le réservoir avec de l'eau propre, brancher et laisser couler l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide ; répéter l'opération plusieurs fois, puis remplir le réservoir de nouveau pour la première utilisation.

Conseils :

- *Première utilisation de l'appareil : veuillez l'utiliser conformément à la procédure suivante:*
- *Veuillez utiliser l'appareil en mode 100C pendant une minute jusqu'à la fin de la détection du point d'ébullition.*
- *L'appareil est prêt à l'emploi - réglez Temp et Volume sur les réglages désirés.*

1. REMPLISSAGE DU RESERVOIR

Ouvrez le couvercle, remplissez le réservoir d'eau avec la quantité désirée, puis fermez le couvercle.

Remarque :

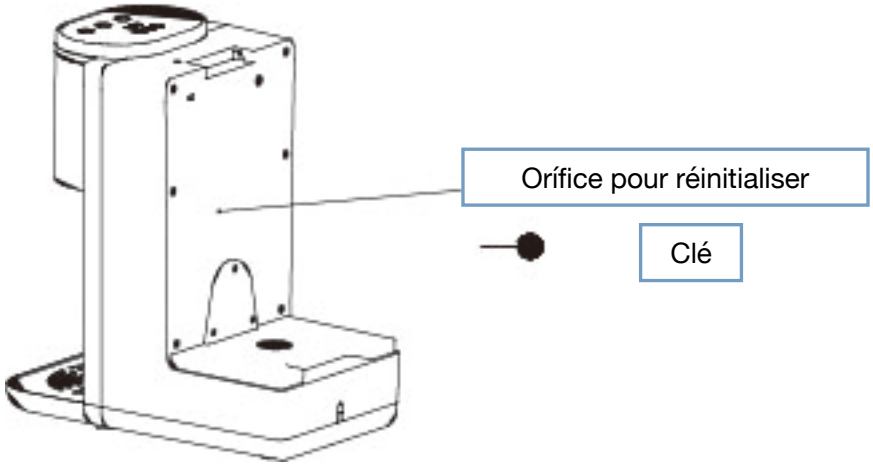
- le niveau d'eau doit être inférieur au niveau Max.

2. FOURNITURE DE L'EAU CHAUDE

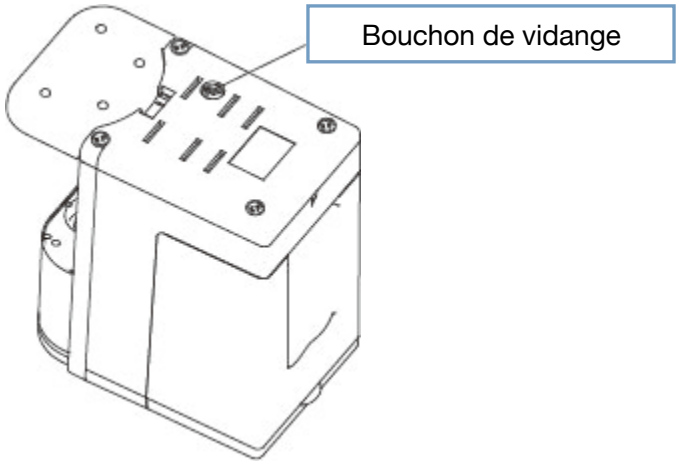
Assurez-vous que la fiche soit connectée à une prise murale homologuée et remplissez avec la quantité d'eau désirée. Placez votre tasse sur le plateau amovible, assurez-vous qu'elle soit positionnée sous le bec verseur. Appuyez d'abord sur Lock pendant environ 3-5 secondes pour déverrouiller l'appareil. Les témoins de température et de volume s'allument. Appuyez sur Temp. pour choisir la température puis appuyez sur Volume pour définir le volume d'eau. Enfin, appuyez sur Confirm pour faire fonctionner l'appareil, pendant 5 à 8 secondes, l'eau coule alors en continu ; quand vous avez assez d'eau, appuyez de nouveau sur Confirm, l'appareil s'arrête immédiatement, Si vous voulez encore de l'eau chaude, répétez la procédure.

Observations :

- Ne touchez pas l'eau bouillante ni la vapeur pour éviter de vous bruler.
- Si l'appareil s'arrête de fonctionner avec un signal sonore et que les symboles E7 s'affichent, cela signifie qu'il manque de l'eau ; il faut alors immédiatement verser de l'eau dans le réservoir.
- L'appareil peut mémoriser le dernier réglage à tout moment sans être débranché.
- Comme l'appareil a une fonction de mémoire une fois branché, veuillez d'abord l'utiliser pendant 60 secondes environ pour obtenir l'eau à la température désirée. Ce réglage sera perdu après le débranchement de l'appareil
- Comme la température ambiante change tous les jours, le volume d'eau va varier entre -15% et + 15%
- **L'appareil dispose d'un thermostat manuel pour récupérer la fonction de chauffage lors d'un fonctionnement anormal. Si l'appareil n'est pas branché, s'arrête de fonctionner ou ne peut pas faire bouillir l'eau, vous pouvez réinitialiser le thermostat facilement à l'aide d'une clé.**

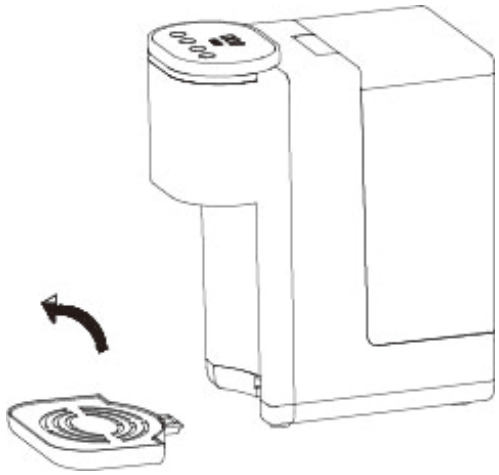


- Après le nettoyage de l'appareil, veuillez ouvrir le bouchon de vidange afin d'enlever l'eau restante. N'oubliez pas de replacer le bouchon de vidange ensuite.
- Remarque : si vous constatez une fuite d'eau par le bas, resserrez bien le bouchon de vidange.
- Vous pouvez retirer le bec verseur pour enlever le dépôt de tartre.



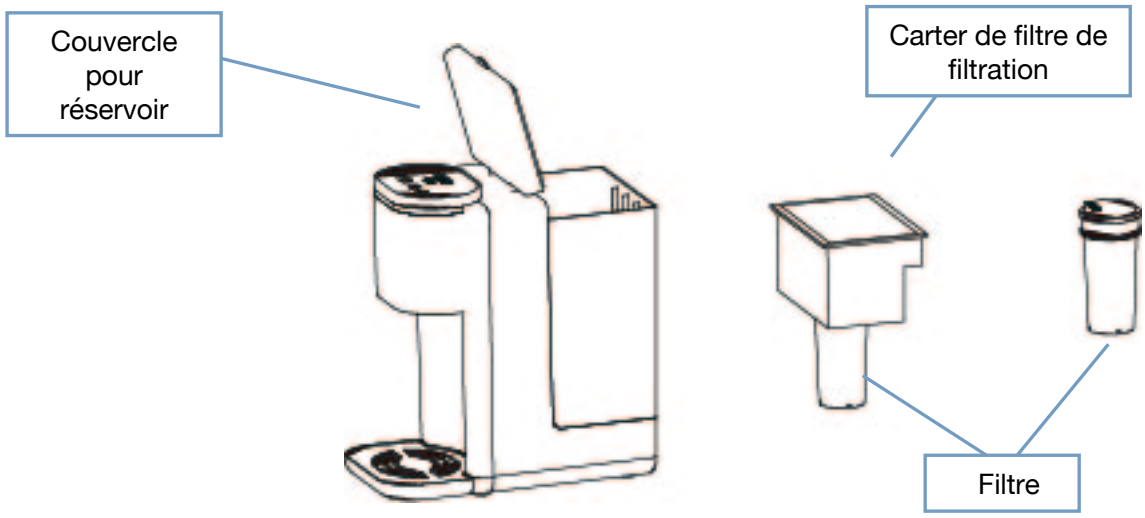
3. ÉVACUATION DE L'EAU DU PLATEAU

Lorsque le bac à eau est plein, saisissez l'appareil d'une main et utilisez l’autre main pour soulever légèrement le plateau et le retirer ; videz-le et replacez-le soigneusement.



4. REMPLACEMENT DU FILTRE (pièce détachée sur demande)

Ouvrez le couvercle du réservoir et retirez le carter de filtre. Remplacez le filtre par un nouveau. (Voir photo)



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez toujours votre distributeur d'eau puis laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans n’importe quel liquide pour éviter de l’abimer.
- **Pour assurer un fonctionnement optimal de**

l’appareil, nous vous recommandons de le détartrer au moins une fois par mois. Veuillez utiliser un détergent non toxique tel que l'acide citrique. Ajoutez-en un peu dans l'eau et faites fonctionner l'appareil environ deux ou trois fois, ainsi le tartre sera éliminé complètement. Ensuite, jetez l'eau bouillie et rajoutez de l'eau propre pour faire fonctionner l'appareil une fois avant de boire.

- N’utilisez pas de produit chimique, d’objet en métal ou en bois ou de détergent agressif pour nettoyer la coque de l'appareil. Employez toujours un chiffon humide.
- Manipulez toujours l'appareil avec précaution, ne le placez pas près du rebord de la table ou du comptoir pour éviter de le faire tomber et de le détériorer.
- Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu’ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu’ils soient sous la surveillance d’un adulte.

RANGEMENT

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, débranchez-le et nettoyez-le, puis remettez-le dans son emballage d'origine pour éviter que les composants électriques ne soient humidifiés ou endommagés.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :
Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

DEUTSCH

Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig vor dem Gebrauch und bewahren Sie dieses als künftige Referenz auf.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Befolgen Sie bitte die unten angegebene Anweisungen über die Bedienung dieses Wasserspenders.

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig vor dem Gebrauch.
- Vor der Nutzung des Gerätes, stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Steckdose bei Ihnen zu Hause übereinstimmt, wenn nicht, bedienen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler für einen ordnungsgemäßen Ersatz.
- Überprüfen Sie bitte, ob das Stromkabel, der Stecker und das Bedienfeld lose oder beschädigt ist, oder ob das Gehäuse wegen eines starken Schlages gebrochen oder deformiert ist; Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein von den erwähnten Fällen aufgetreten ist, und kontaktieren Sie unverzüglich Ihren lokalen Händler.
- Bedienen Sie das Gerät mit einem unzureichenden Wasserstand, um die Beschädigung von Heizelementen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen, und lassen Sie das Gerät nicht mit einer heißen Fläche in Kontakt kommen.

- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von jeglichen Gas- oder Elektrobrennern oder in einem vorgeheizten Ofen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in einer Desinfektionskabine im Betrieb.
- Frieren Sie das Gerät nicht in einem Kühlschrank ein.
- Lehnen Sie das Gerät nicht an oder bedienen Sie dieses nicht umgedreht.
- Benutzen Sie es nicht draußen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn Kinder eng beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, stellen Sie bitte sicher, dass Kinder damit nicht spielen.
- Stellen Sie bitte Sicher, dass das Gerät auf einer festen und flachen Ebene außer Reichweite von Kindern benutzt wird, um das unbeabsichtigte Umkippen des Gerätes, das zu Verbrühungen und Schlagverletzungen führen kann, zu vermeiden.
- Um sich vor einem Brand, einem Stromschlag oder anderen Körperverletzungen zu schützen, tauschen Sie keine Teile des Gerätes in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

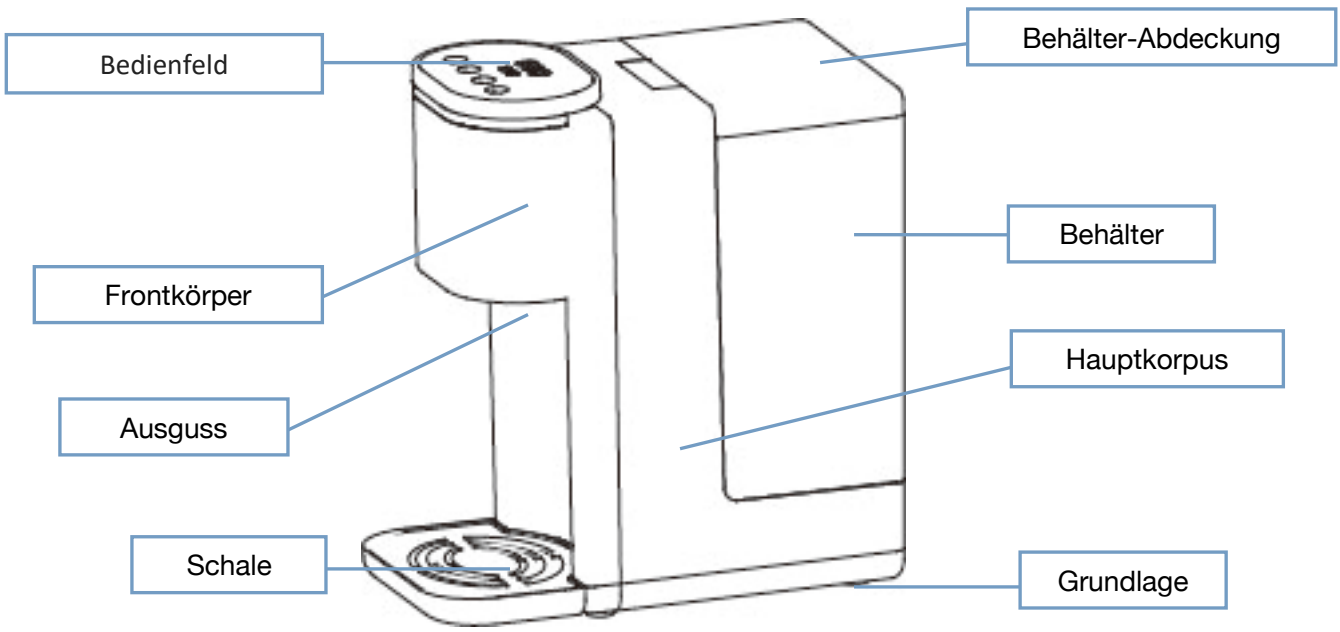
- Fassen Sie die heiße Fläche nicht an; Wasser spritzt, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Während das Gerät im Betrieb ist, fassen Sie die Dampfdüse nicht an oder blockieren Sie diese nicht durch die Hand oder andere Gegenstände, öffnen Sie den Wasserbehälter-Deckel nicht überstürzt, um Verbrühungen von heißem Dampf zu vermeiden oder andere Fehlfunktionen nicht zu verursachen.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, ist es untersagt, Ihre Hand oder ein anderes Körperteil zu benutzen, um die Temperatur oder den Dampf zu testen, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um etwas anderes als Wasser zu erhitzen. Befüllen Sie das Gerät nicht über die “max” Markierung. Bedienen Sie dieses nicht, wenn der Wasserstand unter Minimum ist.
- Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung, und lassen Sie das Gerät richtig abkühlen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Stromkabel kann nur durch ein speziell geeignetes Stromkabel ersetzt werden, wenn es beschädigt ist.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn dieses außer Betrieb ist oder eine Fehlfunktion hat, bringen Sie dieses zurück an den autorisierten Dienstleister oder den Hersteller für eine Inspektion, Reparatur oder einen Ersatz, versuchen Sie es nicht, das Gerät selber zu demontieren.

- Das Gerät ist dafür geeignet, im Haushalt oder ähnlichen Einrichtungen benutzt zu werden, wie zum Beispiel:
  - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser
  - von den Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed and Breakfast- Einrichtungen
- Bewahren Sie bitte dieses Handbuch auf.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde,wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen

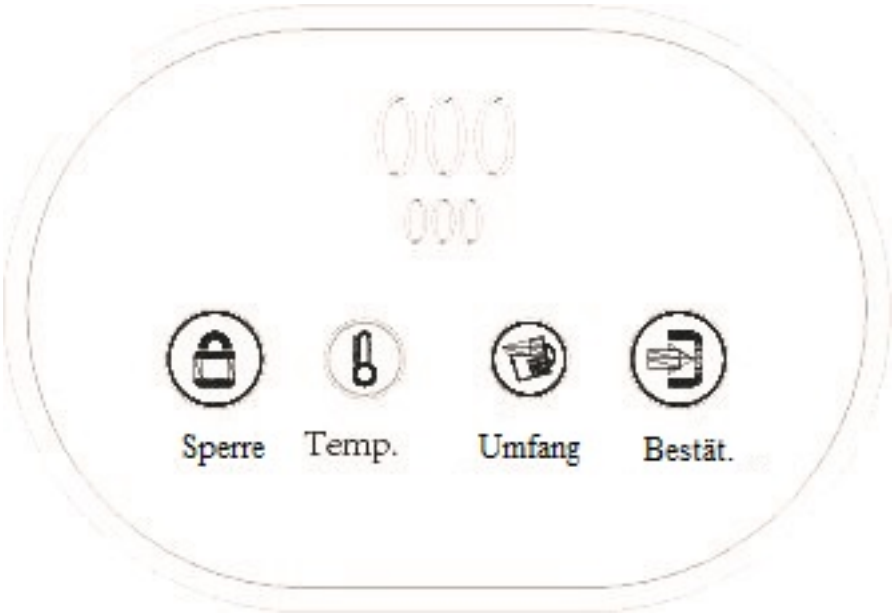
Sie das Gerät nicht an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Öffnen Sie das Gerät niemals von vorne, sondern stellen Sie sich immer leicht zur Seite, um sich nicht mit Dampf zu verbrennen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

BEZEICHNUNGEN VON HAUPTEILEN



INFORMATIONEN ZU KONTROLLTASTEN



Sperre-Taste: Halten Sie diese für ungefähr 3 Sekunden gedrückt, um es zu entsperren, es wird nach 10-15 Sekunden ohne Tätigkeit blockiert; Sie können den Bildschirm sperren, indem Sie auf die “CONFIRM“ Taste drücken.

Temp. Taste: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, wählen Sie zwischen 45C,55C,65C,75C,85C,100C,000 (normale Wassertemperatur)

Umfang Taste: Stellen Sie den Wasserumfang ein, wählen Sie zwischen 100ml,200ml,300ml,000 (Wasser fließt permanent)

Bestätigungs- Taste: Starten und stoppen Sie die Funktionseinstellungen.

NUTZUNG

<u>Vor dem ersten Gebrauch:</u>
Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie bitte den Wasserbehälter vor dem Gebrauch. Ziehen Sie immer dem Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen; Die Fläche des Wasserbehälters muss mit einem feuchten Tuch abgewischt und mit einem weichen, trockenen Tuch poliert werden; befüllen Sie den Behälter für die Reinigung mit sauberem Wasser, schließen Sie das Gerät ans Netz und lassen Sie das Wasser laufen, bis der Behälter leer ist; wiederholen Sie die selben Schritte für einige Male, dann geben Sie das normale saubere Wasser dazu, um den Betrieb zu starten.

Tipps:

- Der erste Gebrauch des Gerätes: Bedienen Sie bitte das Gerät in Übereinstimmung mit folgenden Schritten:
- Bitte betreiben Sie das Gerät unter 100C während einer Minute, bis die Siedepunktserkennung beendet ist.
- Das Gerät ist betriebsbereit. Stellen Sie Temperatur und Volumen auf die gewünschten Einstellungen ein.

1. WASSER EINFÜLLEN

Öffnen Sie den Deckel, befüllen Sie den Wasserbehälter mit der gewünschten Menge von Wasser, dann schließen Sie den Deckel. Hinweis: der Wasserstand muss niedriger als die Max-Markierung sein.

Tipps:

- Benutzen Sie Spülwasser in dem Gerät.

2. GEWÜNSCHTE WASSERMENGE ERHALTEN

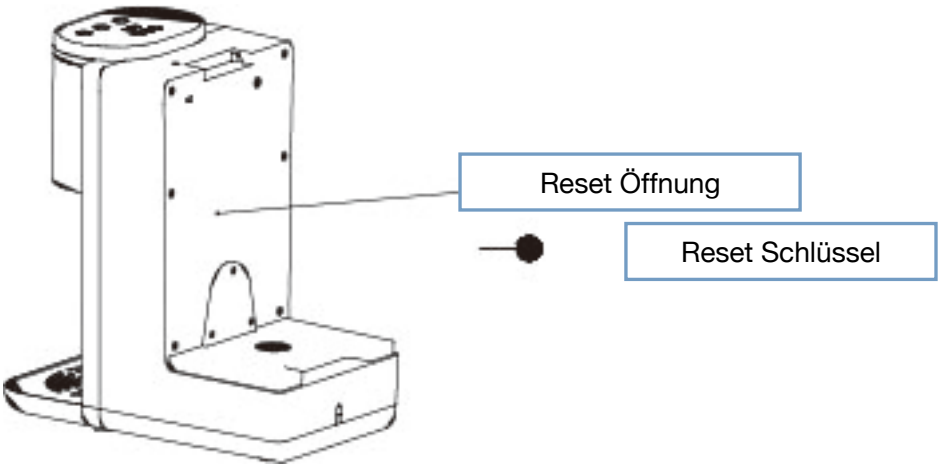
Stellen Sie sicher, dass der Stecker an der richtigen Steckdose angeschlossen ist, und füllen Sie die gewünschte Wassermenge ein. Platzieren Sie Ihre Tasse auf der abnehmbaren Wasserschale, vergewissern Sie sich, dass diese an den Ausguss angepasst ist. Zuerst halten Sie die Sperr-Taste für 3-5 Sekunden gedrückt, um mit dem Finger zu öffnen, die Temp. und Umfang- Kontrollleuchten gehen an, dann drücken Sie auf die Temp.-Taste, um die gewünschte Temperatur zu wählen, und auf die Umfang-Taste, um einen richtigen Umfang einzustellen. Als letztes halten Sie die Bestätigungs-Taste für 5-8 Minuten gedrückt, um das Gerät zu bedienen, das gewählte Wasser wird beständig aus dem Wasserguss fließen; wenn Sie die gewünschte Wassermenge erhalten haben, drücken Sie auf die Bestätigungs-Taste, das Gerät wird sofort den Betrieb einstellen; Wenn Sie Wasser erneut bekommen möchten, wiederholen Sie den obenstehenden Vorgang.

Bemerkungen

- Fassen Sie nicht das kochende Wasser und den Dampf an, um sich vor Verbrühungen von dem kochenden Wasser und dem heißen Dampf zu schützen.
- Wenn das Gerät den Betrieb mit einem Piepton beendet und der PCB Display E7 Symbole anzeigt, wird Wassermangel angezeigt; befüllen Sie unverzüglich den Wasserbehälter mit kaltem Wasser.
- Das Gerät kann sich die letzte Operationsmethode jederzeit merken, solange der Stecker nicht vom Netz getrennt wird.

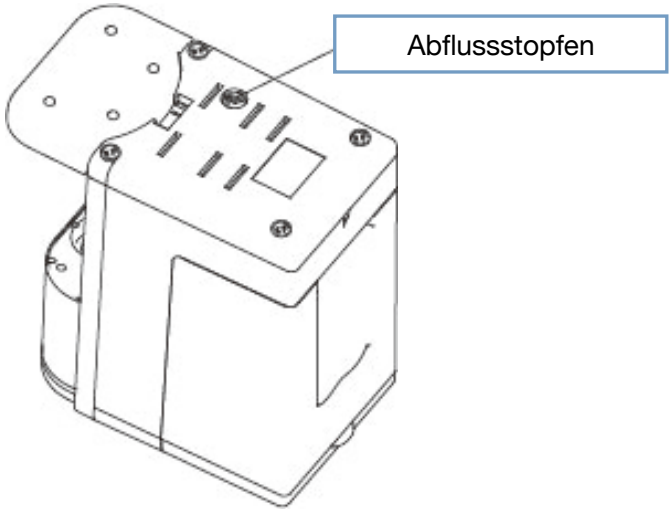
- Da das Gerät über eine Speicherfunktion verfügt, wenn Sie den Stecker anschließen, warten Sie ungefähr für 60 sek., damit das Gerät die gewünschte Wassertemperatur erkennt; diese wird jedoch verloren gehen, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird.
- Da sich die Umgebungstemperatur jeden Tag verändert, wird der Wasserumfang zwischen -15% und +15% schwanken.

- **Das Gerät verfügt ein manuelles Thermostat, um die Heizfunktion für ungewöhnliche Bedingungen widerherzustellen; wenn das Gerät keine Stromzufuhr hat, aufhört zu arbeiten oder das Wasser nicht kocht, können Sie das Thermostat durch einen Reset-Schlüssel einfach neustarten.**



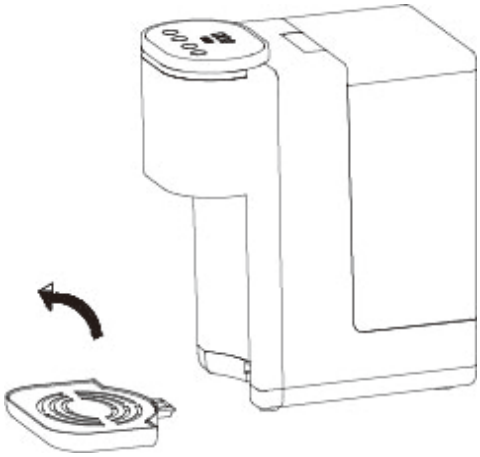
- Nach der Reinigung des Gerätes, öffnen Sie bitte den Abflussstopfen, um das Restwasser zu entsorgen; bitte ziehen Sie den Abflussstopfen nach der Reinigung wieder fest.
- Hinweis: Wenn der Boden des Gerätes eine Undichtigkeit aufweist, ziehen Sie den Abflussstopfen fest.

- Sie können den Ausguss entnehmen, um Kalkablagerungen zu entfernen.



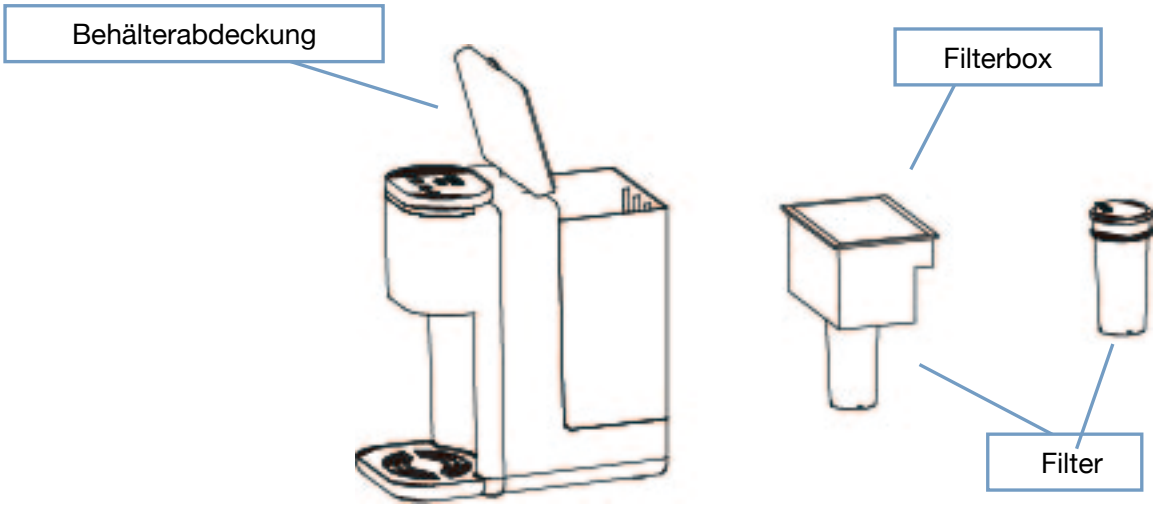
3. ENTFERNEN VON WASSER AUS DER WASSERSCHALE

Wenn die Wasserschale voll ist, halten und stabilisieren Sie das Gerät mit einer Hand und benutzen Sie die andere, um die Wasserschale leicht zu heben und diese zu entnehmen; Entleeren Sie die Wasserschale und setzen Sie diese in die Ausgangposition mit angemessener Kraft ein.



4. **ERSETZEN SIE DEN FILTER** (befestigung entsprechend der anforderungen)

Öffnen Sie die Behälterabdeckung, entnehmen Sie die Filterbox mit dem Filter, entsorgen Sie die alten Filter; Verwenden Sie einen neuen Filter (Siehe Abb.)



REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie Ihren Wasserspender immer aus und trennen Sie diesen vom Netz, lassen Sie Ihn vor der Reinigung komplett abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht jegliche Flüssigkeiten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- **Um die Leistung aufrecht zu halten, empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu entkalken. Bitte benutzen Sie giftfreie Reinigungsmittel wie z.B. Zitronensäure, fügen Sie etwas Zitronensäure dem Wasser hinzu und lassen Sie das Gerät zwei-drei Mal laufen, die Kalkablagerungen werden komplett verschwinden. Nach dem Reinigungsvorgang gießen Sie bitte das ganze Kochwasser aus, fügen Sie sauberes Wasser hinzu und bedienen Sie das Gerät noch einmal, bevor Sie das Wasser trinken.**

- Benutzen Sie keine chemischen, für Metall und Holz geeigneten, oder ätzende Reinigungsmittel, um das Gerätgehäuse zu reinigen, benutzen Sie ein feuchtes Tuch dafür.
- Handhaben Sie das Gerät immer sehr vorsichtig, platzieren Sie es nicht der Tischkante oder an der Thekenkante, um es vor Deformierungen und Fehlfunktionen zu schützen, die von einem unbeabsichtigten Absturz entstehen könnten.

Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker und reinigen Sie es, dann legen Sie das Gerät in den originalen Karton, um die elektrischen Komponente vor Nässe und Beschädigungen zu schützen.

UMWELT

ACHTUNG:
Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennungs von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

NEDERLANDS

Lees dit boekje zorgvuldig door voor gebruik en bewaar het voor toekomstige referentie.

BELANGRLIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Zorg dat u de onderstaande regels opvolgt bij het gebruik van deze waterkoker.

- Lees alle instructies zorgvuldig door voor gebruik.
- Voor het gebruik van het apparaat, eerst controleren dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met uw stroomvoorziening thuis, is dit niet het geval gebruik dan niet het apparaat en vraag uw distributeur voor een correcte vervanging.
- Controleer dat de stroomkabel, stekker en bedieningspaneel niet los zit of beschadigd is, of als de behuizing gescheurd of vervormd is door een tik, niet het apparaat openen als dit het geval is, neem meteen contact op met uw lokale distributeur.
- Niet het apparaat gebruiken zonder voldoende water erin om beschadiging aan het hitte-element te vermijden.
- Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht, en laat het apparaat geen warme oppervlaktes aanraken.
- Plaats het apparaat niet op of bij een gas- of elektrische brander of in een oven.
- Plaats het apparaat niet in een werkende desinfectieruimte.

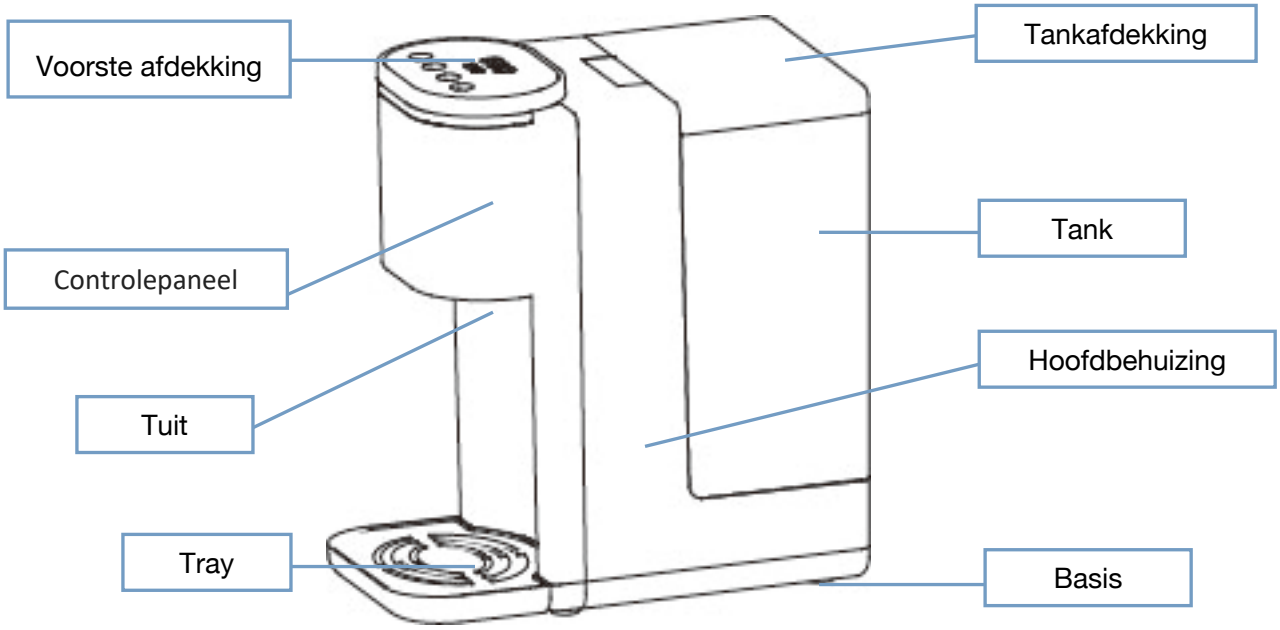
- Niet het apparaat bevriezen in een vriezer.
- Hou het apparaat niet schuin of ondersteboven.
- Niet buiten gebruiken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een beperkt lichamelijk, fysisch of mentale beperking, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht is of instructies zijn voor het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Gebruik het apparaat zelf, laat het niet door kinderen gebruiken.
- Dit apparaat is geen speelgoed, zorg ervoor dat kinderen er niet mee spelen.
- Zorg dat het apparaat op een stevig en plat oppervlak wordt gezet en buiten bereik van kinderen is, om te vermijden dat het apparaat omver geduwd kan worden wat voor verbranding en letsel kan zorgen.
- Ter voorkoming van vuur, elektrische schok of andere persoonlijke verwonding, niet het apparaat onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Geen hete oppervlaktes, watermond aanraken als het apparaat in gebruik is.
- Terwijl het apparaat werk niet de stoomopening aanraken of blokkeren met de hand of andere dingen, niet haastig de deksel van de watertank openen, ter voorkoming van verbranding door hete stoom of andere storingen.
- Om verbranding te vermijden, is het verboden om een hand of ander deel van uw lichaam te gebruiken om de temperatuur of stoom te voelen als het apparaat gebruikt wordt.

- Niet het apparaat gebruiken om iets anders dan water te verwarmen. Niet vullen boven de 'max'-indicatie. Niet gebruiken als het waterniveau te laag is.
- Haal de stekker uit het apparaat voor het schoonmaken, en zorg dat het goed is afgekoeld.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- De stroomkabel mag alleen vervangen worden door een soortgelijke stroomkabel als deze beschadigd is.
- Niet het apparaat gebruiken als deze niet goed werkt of storing heeft, breng het naar de dichtstbijzijnde servicemonteur of fabrikant voor inspectie, reparatie of vervanging, probeer het niet zelf te repareren.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor dergelijke situaties zoals:
  - kantine ruimtes in winkels, kantoor en andere werkomgevingen;
  - jeugdherbergen;
  - bij cliënten in hotels, motels en andere woontype omgevingen;
  - bed & breakfast omgevingen.
- Bewaar deze handleiding.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als

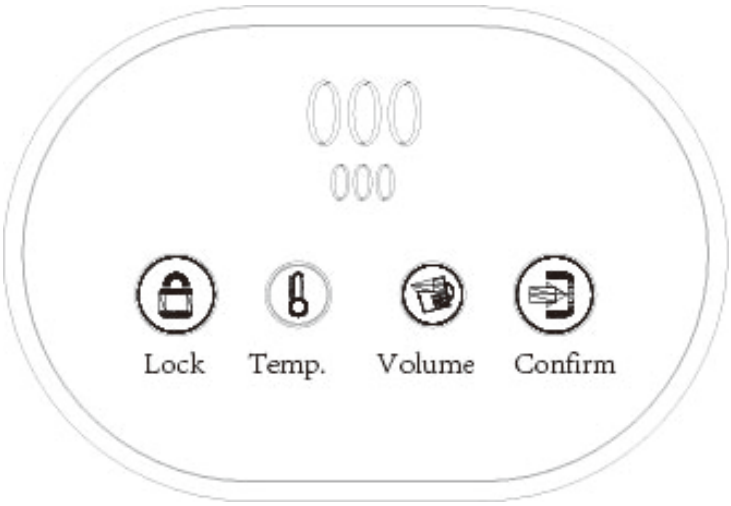
zij de mogelijke gevaren kennen.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten Altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Open het apparaat nooit van voren, maar plaats uzelf altijd iets opzij om te voorkomen dat u zich met stoom verbrandt.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

NAMEN HOOFDONDERDELEN



BEDIENINGSKNOPPEN



Lock-knop: druk deze ongeveer 3 seconden in om de beveiliging eraf te halen, deze wordt ingeschakeld bij 10-15 seconden zonder activiteit, u kunt dit opheffen door op de CONFIRM-knop te drukken

Temp.-knop: Stel de gewenste temperatuur in volgens deze waarden 45C,55C,65C,75C,85C,100C,000(normale watertemperatuur)

Volume-knop: Stel het watervolume in volgens deze waarden 100ml,200ml,300ml,000(water blijft stromen)

Confirm-knop: Start en stop de ingestelde functie.

HOE TE GEBRUIKEN

<u>Voor het eerste gebruik:</u>
Bij het eerste gebruik eerst de watertank schoonmaken. Altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen voor het schoonmaken, de buitenkant van de watertank kan worden schoongeveegd met een vochtige doek en worden afgedaan met een zachte droge doek, vul hem met schoon water om hem schoon te maken, doe de stekker in het stopcontact en laat het water stromen tot de tank leeg is en herhaal dit meerdere keren, vul hem dan weer met schoon water om te kunnen gebruiken.

Tips:
- Eerste gebruik van het apparaat: Gebruik het apparaat aan de hand van de volgende stappen:
- Eerste gebruik van het apparaat: Gebruik het apparaat met de 100C stand voor één minuut tot de detectie van het kookpunt is afgerond.
- Het apparaat is klaar voor gebruik - stel de Temp en Volume in op de gewenste standen.

1. VUL WATER BIJ

Open de deksel, vul de watertank met het gewenste waterniveau en sluit dan de tank. Opmerking: het waterniveau moet onder het Max-niveau staan.

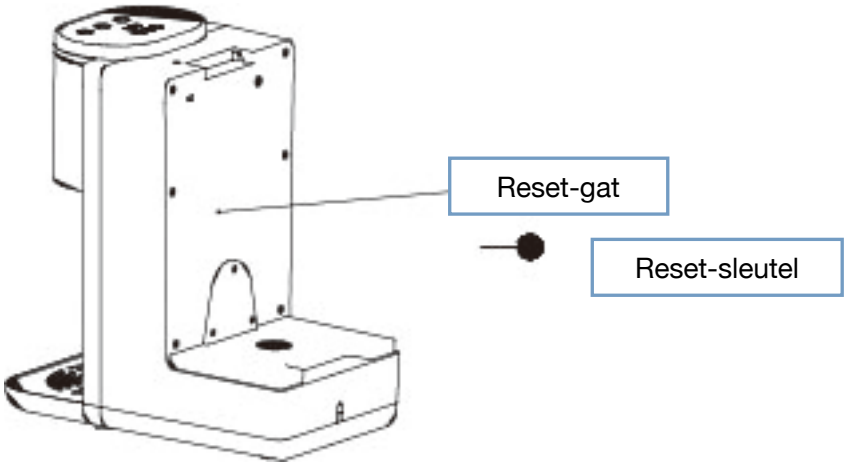
Tips:
- Voorgesteld wordt gezuiverd water te gebruiken

2. VUL HET GEWENSTE WATER BIJ

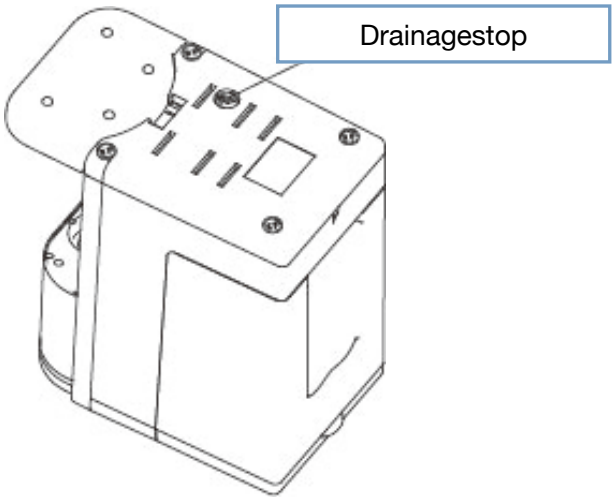
Zorg dat de stekker goed is aangesloten op een juist stopcontact, en vul het water bij met de gewenste hoeveelheid. Plaats uw beker op de verwijderbare watertray, zorg dat deze onder de tuit staat. Druk eerst met een vinger op de Lock-knop voor ongeveer 3-5 seconden om hem te openen, Temp. en Volume-indicatoren zullen oplichten, druk dan op de Temp.-knop om de gewenste temperatuur te kiezen en druk op de Volume-knop voor het juiste watervolume. Druk dan op de Confirm-knop om het apparaat te laten beginnen, ongeveer 5-8 seconden lang zal het water uit de watertuit stromen, als u voldoende water heeft, druk dan op de Confirm-knop, het apparaat stopt meteen. Als u meer water wilt, herhaal dan de bovenstaande procedure.

Opmerkingen

- Niet het gekookte water en stoom aanraken om verbranding te voorkomen.
- Als het apparaat stopt met werken met een piepgeluid en het scherm toont E7-symbolen, geeft dat aan dat er te weinig water is, u dient meteen koud water in de watertank te doen.
- Het apparaat onthoudt de laatste functie als de stekker niet uit het stopcontact wordt gehaald.
- Het apparaat heeft een geheugenfunctie als het apparaat op het lichtnet wordt aangesloten, wacht ongeveer 60 seconden voor het water de gewenste temperatuur bereikt, echter zal de geheugenfunctie niet werken als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Aangezien de omgevingstemperatuur iedere dag kan verschillen, zal het watervolume kunnen veranderen met -15% tot +15%.
- **Het apparaat heeft een handmatige thermostaat om de hittefunctie te herstellen bij abnormaal gebruik, als de stoom van het apparaat uitvalt, gestopt is met werken, het water niet kookt, kunt u de thermostaat met de reset-sleutel herstellen.**

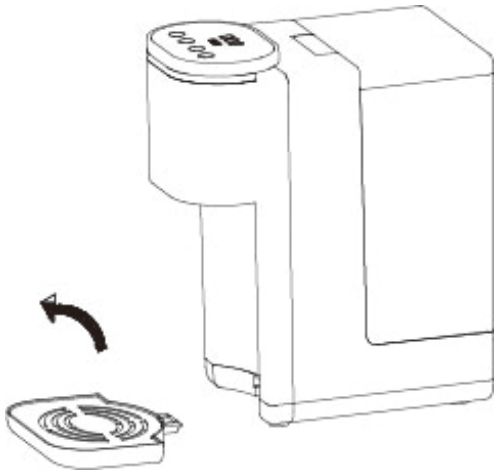


- Na het schoonmaken van het apparaat, de drainagestop openen om het afvalwater te verwijderen, plaats de drainagestop weer stevig terug na het openen.
- Opmerking: Mocht er water uit de onderkant lekken, zet de drainagestop dan steviger vast.
- U kunt de tuit verwijderen om kalkaanslag te verwijderen.



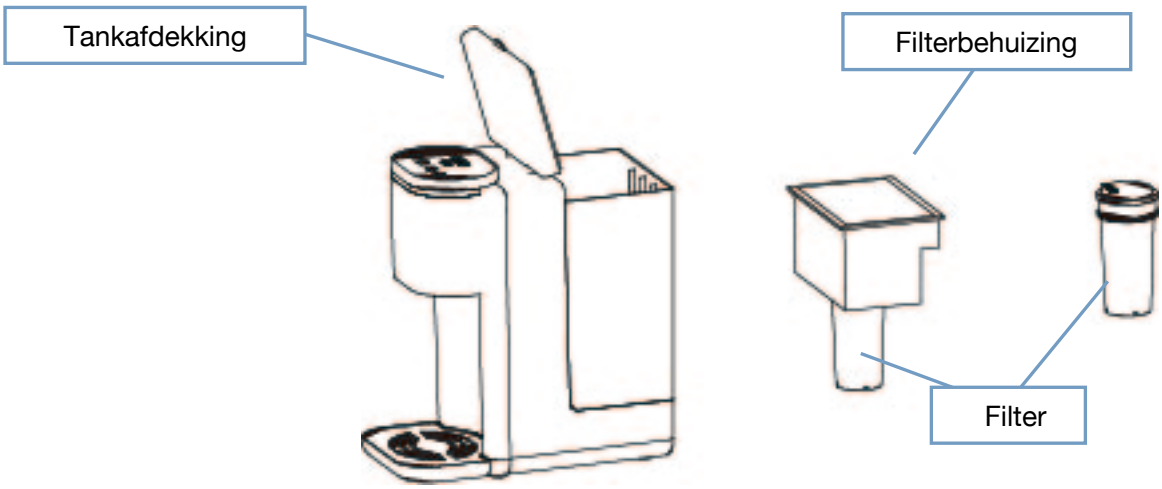
3. WATER LEKT UIT DE WATERTRAY

Als de watertray vol is, hou met één hand het apparaat vast en til met de andere hand de watertray iets op om deze te verwijderen, leeg de watertray en plaats hem dan weer terug op zijn originele plek met gepaste druk.



4. VERVANG HET FILTER (plaatsing volgens beschrijving)

Open de tankafdekking en haal de filterbehuizing met het filter eruit, haal het oude filter eruit en stop het nieuwe erin. (Zie afbeelding)



SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen en helemaal laten afkoelen voordat u gaat schoonmaken.
- Niet het apparaat onderdompelen in een vloeistof om beschadiging te vermijden.
- **Om de goede prestaties van het apparaat te**

behouden wordt aangeraden het apparaat iedere maand te ontkalken. Gebruik een onschadelijk schoonmaakmiddel zoals citroenzuur, voeg wat citroenzuur toe aan water en gebruik het apparaat zo'n twee à drie keer, de kalk zal helemaal verdwijnen. Als dit gebeurd is, giet dan al het gekookte water weg en voeg puur schoon water toe in het apparaat voordat u dit water drinkt.

- Gebruik geen chemicaliën, metaal, hout of agressieve schoonmaakmiddelen, voor het schoonmaken van de behuizing gebruikt u altijd een vochtige doek.
- Altijd voorzichtig met het apparaat omgaan, niet aan de rand van een tafel of aanrecht zetten, om beschadigen te voorkomen als het apparaat per ongeluk valt.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

OPSLAG

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en maak het schoon, plaats hem terug in de originele doos ter voorkoming dat de elektrische componenten vochtig of beschadigd raken.

MILIEU

ATTENTIE:
Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijdert. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijdert worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

ESPAÑOL

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de instalar y operar, y guárdelo para referencia futura.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato lea y respete las instrucciones dadas a continuación.

- Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de operar el dispensador.
- Antes de utilizar el dispensador, verifique que el voltaje indicado en la placa de características corresponde al tomacorriente de la pared de su hogar, en caso contrario, no lo utilice y contacte al centro de asistencia para un reemplazo adecuado.
- No use el dispensador si el cable de alimentación, el enchufe o el panel de control están dañados, o si la carcasa está rajada o deformada, póngase en contacto con su distribuidor local inmediatamente.
- No opere el aparato con poca agua para evitar dañar los elementos calefactores.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, y no deje que el dispensador de agua toque ninguna superficie caliente.
- No coloque el dispensador de agua sobre o cerca de ningún fogón de gas o eléctrico, ni dentro del horno caliente.
- No coloque el dispensador de agua dentro de un

armario de desinfección que funcione.

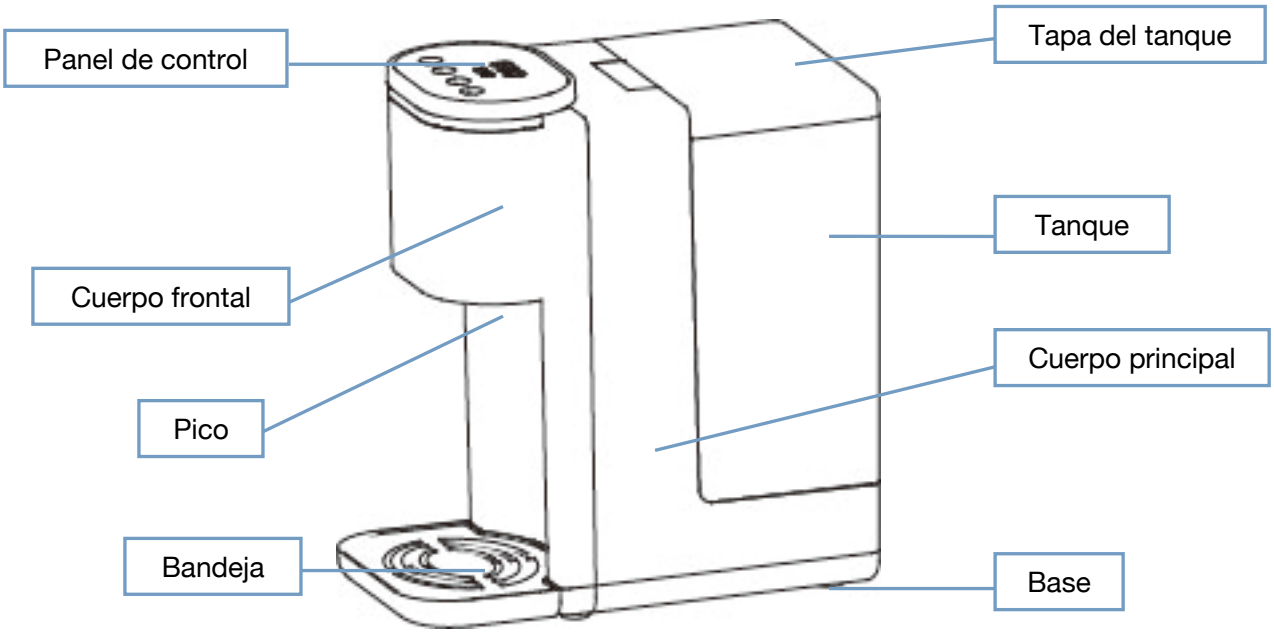
- No coloque el dispensador de agua dentro del refrigerador.
- No posicione u opere el dispensador de agua al revés.
- No lo use al aire libre.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados cuando el aparato este en uso.
- Este electrodoméstico no es un juguete, asegúrese de que los niños no jueguen con él.
- Coloque el dispensador sobre una superficie firme y plana, fuera del alcance de los niños, para evitar que se vuelque repentinamente y provoque escaldadura o lesiones.
- No sumerja ninguna parte del dispensador en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales.
- No toque la superficie cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mientras el dispensador de agua esté funcionando, no toque, ni bloquee la salida de vapor con la mano u otras cosas, no abra la tapa del tanque de agua de manera brusca para evitar el escaldado por el vapor caliente o causar mal funcionamiento.
- Para evitar quemaduras, se prohíbe el uso de la mano o de cualquier parte de su cuerpo para sentir la

temperatura o el vapor cuando el dispensador esté en funcionamiento.

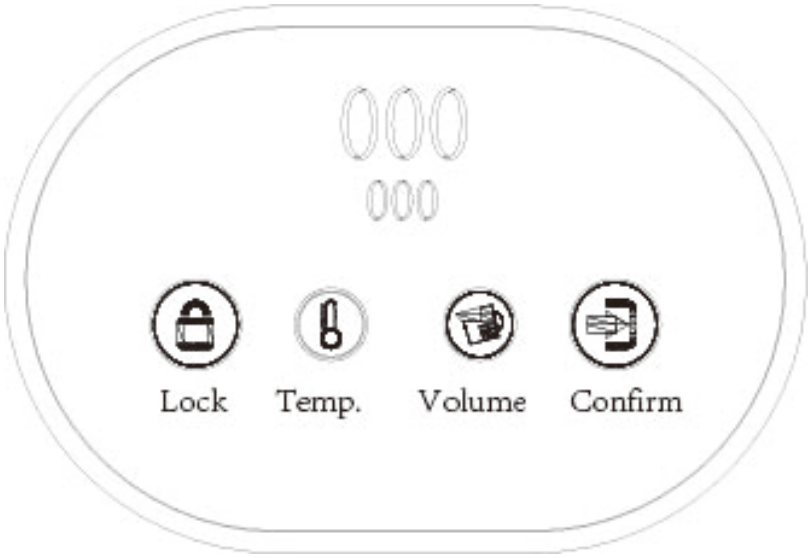
- No use el aparato para calentar algo que no sea agua. No llene arriba de la indicación "max". No lo opere si el agua está por debajo del nivel mínimo.
- Desconecte el dispensador de agua antes de limpiarlo y asegúrese de que se enfríe bien.
- Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos.
- En caso de daños, el cable de alimentación solo puede ser reemplazado por otro original.
- No opere el dispensador cuando esté dañado o con mal funcionamiento, devuélvalo al agente de servicio autorizado o al fabricante más cercano para su examen, reparación o reemplazo. No intente desmontarlo usted mismo.
- Este aparato está previsto para el uso en el hogar y en instalaciones domésticas similares, tales como:
  - Áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas de campo
  - Por huéspedes en hoteles, moteles u otros ambientes de tipo residencial;
  - Servicios de abastecimiento y aplicaciones similares con fines no comerciales.
- Guarde este manual de instrucciones para referencias futuras.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Nunca abra el aparato por delante, siempre colóquese ligeramente de lado para evitar quemarse con el vapor.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

DESCRIPCIÓN DEL DISPENSADOR DE AGUA



PANEL DE CONTROL



Botón de bloqueo: Presiónelo por 3 segundos para desbloquear, bloqueado en 10-15 segundos si no ocurre ninguna acción, puede bloquear la pantalla presionando el botón CONFIRM.

Botón de temperatura: Puede configurar la temperatura deseada para 45°C, 55°C, 65°C, 75°C, 85°C, 100°C, (000 temperatura del agua normal).

Botón de volumen: Puede configurar el volumen de agua para 100 ml, 200 ml, 300 ml, (000 agua de flujo continuo).

Botón Confirmar: Confirmar las funciones de inicio y parada.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPENSADOR DE AGUA

<u>Antes del primer uso:</u>
Si usa el dispensador por primera vez, limpie el tanque de agua antes de usarlo. Desenchufe siempre del tomacorriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie la superficie del tanque de agua con un paño húmedo y seque con un paño suave y seco, llene con agua limpia, enchufe y deje que el agua fluya hasta que el tanque esté vacío y repita los mismos pasos varias veces. Finalmente rellene el tanque con agua limpia adecuada para el funcionamiento.

Consejos:
- Primer uso del dispositivo: Siga los pasos datos a continuación.
- Por favor utilice el aparato bajo la configuración 100C durante un minuto hasta que finalice la detección del punto de ebullición.
- El dispositivo está listo para usar: ajuste la temperatura y el volumen a la configuración deseada.

1. LLENAR EL TANQUE DE AGUA

Abra la tapa, llene el tanque de agua con la cantidad deseada de agua y luego cierre la tapa.
Nota: el nivel del agua debe ser menor que el nivel Máx.

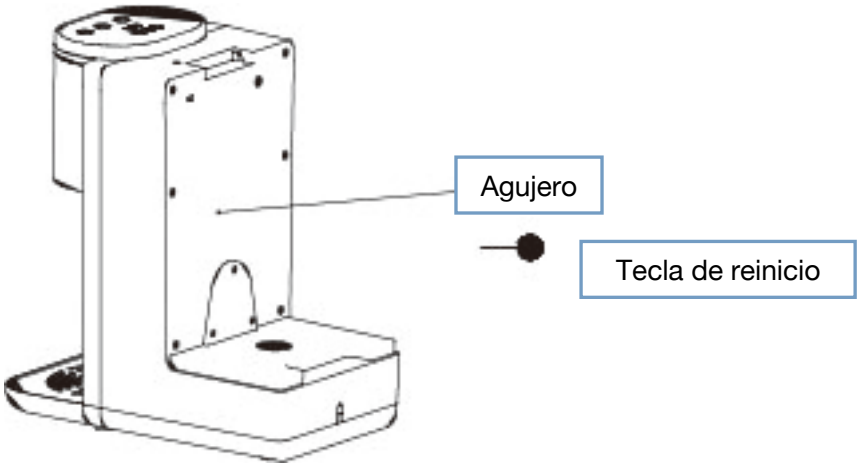
Sugerencia:
- Use agua purificada en el aparato.

2. CALENTAR EL AGUA

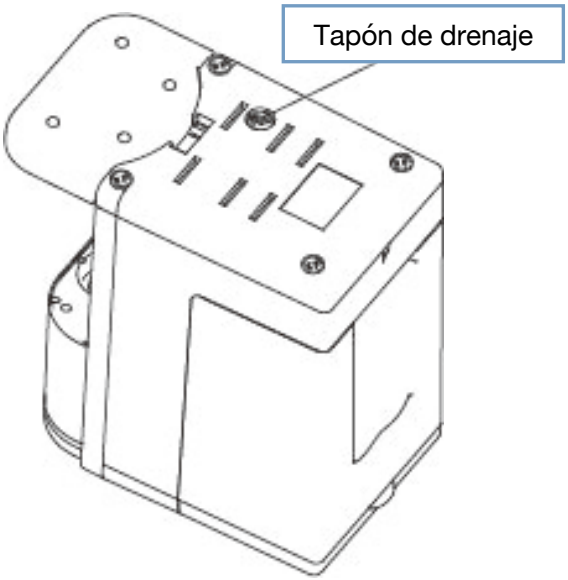
Asegúrese de que el enchufe esté conectado al tomacorriente adecuado y llene el tanque de agua con la cantidad deseada. Coloque su taza en la bandeja y asegúrese de que se alinee con el pico. Primero presione el botón de bloqueo de 3 a 5 segundos, los indicadores de temperatura y volumen se iluminarán. Luego presione el botón de temperatura para elegir la temperatura deseada y presione el botón de volumen para establecer el nivel de agua correcto. Por último, presione el botón confirmar y su dispensador comenzará a operar, después de aproximadamente 5-8 segundos, el agua fluirá continuamente del pico, cuando obtenga el agua deseada, presione el botón confirmar y el dispensador dejará de funcionar inmediatamente. Si desea volver a obtener agua, solo repita el procedimiento anterior.

Observaciones

- Para evitar quemaduras, evite tocar el agua hervida y el vapor caliente.
- Si el dispensador de agua detiene el funcionamiento con un pitido y el panel muestra el símbolo E7, significa que falta agua, necesita verter agua fría en el tanque inmediatamente.
- El dispensador de agua puede memorizar la última operación si no es desconectado del tomacorriente.
- Como el dispositivo tiene función de memoria, cuando lo conecte use unos 60 segundos antes para configurar el volumen y la temperatura deseada. Después de desenchufarlo del tomacorriente se perderá la memoria.
- Como la temperatura ambiente cambia todos los días, el volumen de agua oscilará entre -15% y + 15%.
- **El dispensador tiene un termostato manual que sirve para reiniciar el aparato en caso de funcionamiento anormal; si el mismo no enciende, deja de funcionar, no hierve el agua, puede restablecer fácilmente el termostato con la tecla de reinicio.**

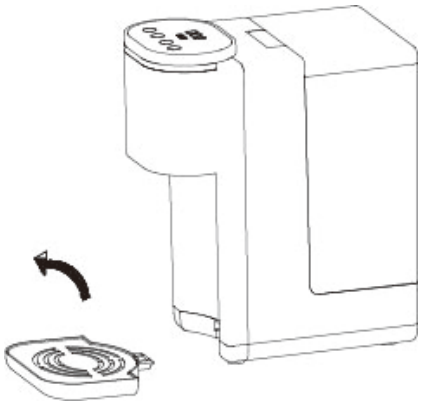


- Después de limpiar el dispensador de agua, quite el tapón de drenaje para vaciar el agua residual. Asegúrese de apretar bien el tapón de drenaje después de recolocarlo en su lugar.
- Nota: Si encuentra fugas de agua desde la parte inferior, puede ser debido a que el tapón de drenaje no está bien apretado.
- Puedes quitar el pico para limpiar el dispensador.



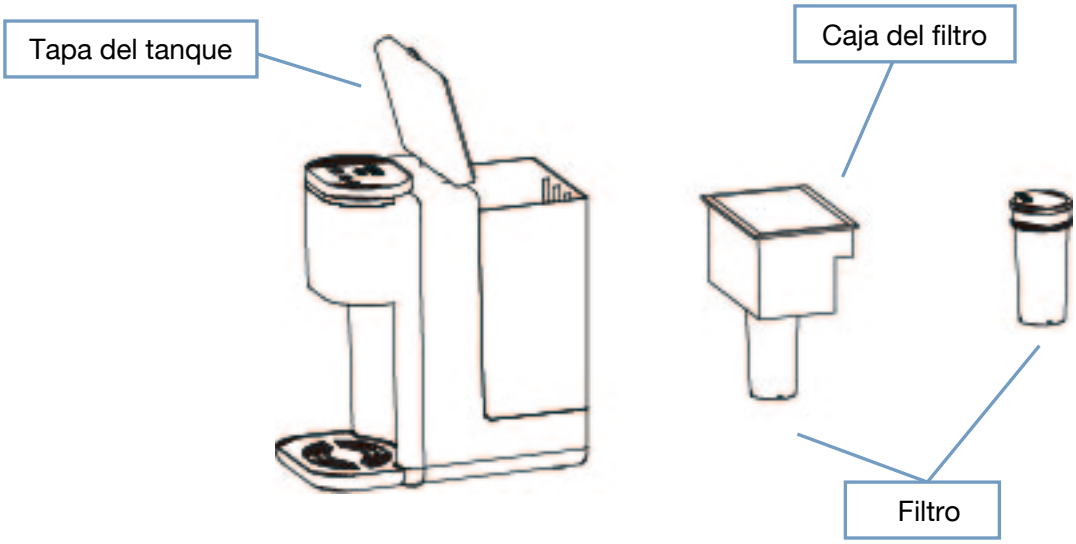
3. ELIMINAR EL AGUA DE LA BANDEJA

Cuando la bandeja esté llena de agua, sujete el dispensador con una mano para estabilizarlo y use otra mano para levantar ligeramente la bandeja y quitarla. Vacíe la bandeja e colóquela de nuevo en el lugar original ejerciendo la fuerza adecuada.



4. REEMPLAZAR EL FILTRO (Adjunto según requisitos)

Abra la tapa del tanque y extraiga la caja del filtro, quite el filtro y use el filtro nuevo en lugar de éste (vea la foto).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar su dispensador de agua, siempre apáguelo, desenchúfelo del tomacorriente y deje que se enfríe completamente.
- No sumerja el aparato en ningún líquido para evitar daños.

- **Para mantener un buen desempeño, se sugiere desincrustar el dispensador al menos una vez al mes. Utilice detergente libre de tóxicos como el ácido cítrico. Para eliminar la báscula completamente, agregue ácido cítrico al agua y opere el dispensador dos o tres veces. Después vierta toda el agua hervida, agregue agua limpia y opere una vez antes de usarlo.**
- No utilice ningún químico, metal, madera o detergente abrasivo para limpiar la carcasa del dispensador de agua, use únicamente un paño húmedo y suave.
- Siempre mueva el aparato con cuidado, no lo coloque cerca del borde de la mesa o el mostrador, para protegerlo contra caídas accidentales.

La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

ALMACENAMIENTO

Si no usa el dispensador durante mucho tiempo, desenchúfelo y límpielo, luego vuelva a colocarlo en la caja de embalaje original para evitar que los componentes eléctricos se humedezcan o dañen.

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:

No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener substancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

ITALIANO

Leggere questo libretto prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Si prega di assicurarsi di seguire le misure di sicurezza sotto riportate quando si utilizza questo distributore di acqua.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Primautilizzare l'apparecchio, si prega di accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla presa a muro di casa, non utilizzare l'apparecchio se non coincidono e contattare il vostro distributore locale per una corretta sostituzione.
- Controllare se il cavo di alimentazione, la spina e il pannello di controllo sono allentati o danneggiati, o se l'alloggiamento è rotto o deformato a causa di un urto, in questo caso si prega di non utilizzare l'apparecchio, contattare immediatamente il distributore locale .
- Non azionare l'apparecchio senza che ci sia un minimo di livello dell'acqua per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del banco e non tenere l'apparecchio a contatto con una superficie calda.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino qualsiasi fornello elettrico o a gas o o all'interno del forno riscaldato.
- Non mettere l'apparecchio nello sterilizzatore.
- Non congelare l'apparecchio in frigorifero.

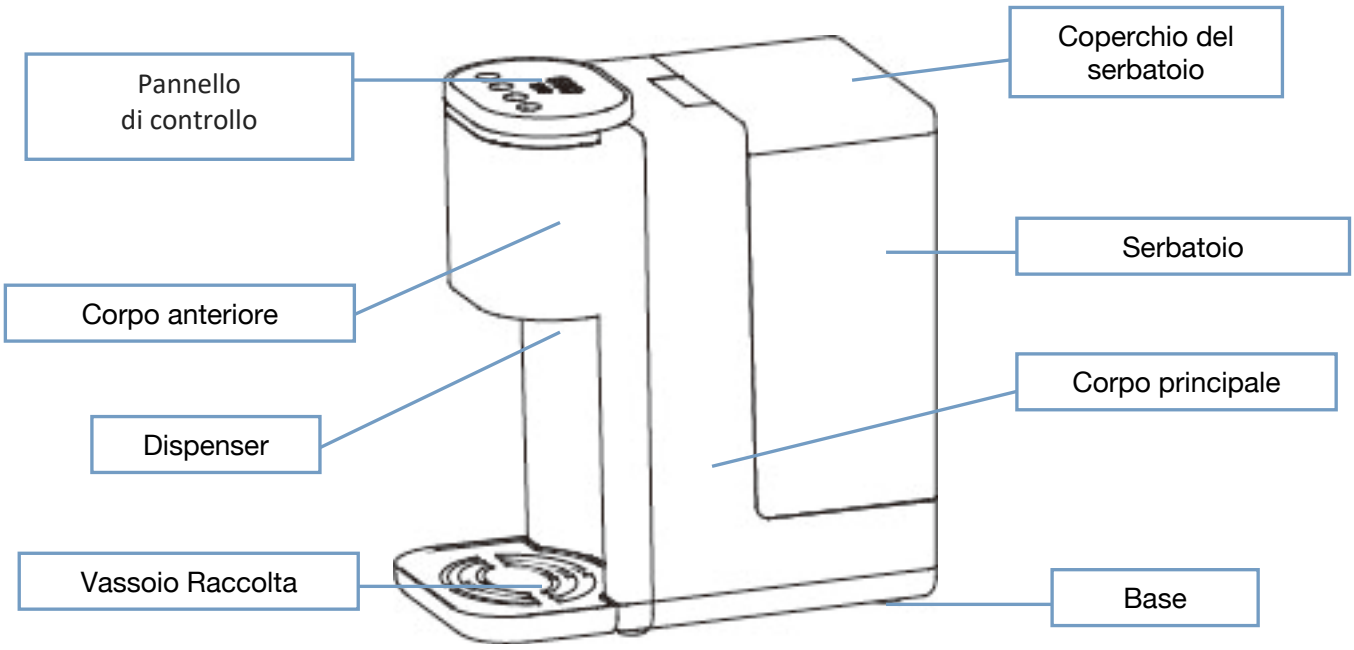
- Non appoggiare l'apparecchio o farlo funzionare capovolto.
- Non utilizzarlo all'aperto.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso degli apparecchi da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio in luoghi cui i bambini sono sotto stretta sorveglianza.
- Questo apparecchio non è un giocattolo, si prega di accertarsi che i bambini non giochino con esso.
- Assicurarsi che l'apparecchio venga usato su una superficie solida e piatta fuori dalla portata dei bambini, per evitare di essere rovesciato all' improvviso causando scottature o lesioni.
- Per evitare incendi, scosse elettriche o altre lesioni personali, non immergere alcuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non toccare la superficie calda e il getto d'acqua quando l'apparecchio è in funzione.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, non toccare o bloccare l'uscita del vapore con la mano o altre cose, non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua troppo velocemente, in modo da evitare la scottarsi con vapore caldo o causare altri problemi di funzionamento.
- Per evitare di scottarsi, è vietato l'uso della mano o qualsiasi parte del vostro corpo per sentire la temperatura o il vapore quanto l'apparecchio è in funzione.

- Non usare l'apparecchio per riscaldare liquidi diversi dall’acqua acqua. Non superare l'indicazione “max”. Non utilizzare se il livello dell'acqua è inferiore al minimo.
- Scollegare l'apparecchio prima di fare le pulizie, e assicurarsi che si sia raffreddato completamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o da un suo agente servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.
- Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da un cavo identico per evitare danni
- Non utilizzare l'apparecchio non funziona ho ha malfunzionamenti e restituirlo al centro di assistenza autorizzato più vicino o al produttore per controllo, riparazione o sostituzione e non cercare dismontarlo da soli.
- Questo apparecchio è destinato ad essere usato in casa e luoghi simili quali:
  - aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - case coloniche;
  - da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - affitta camere.
- Si prega di conservare questo libretto di istruzioni.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a

conoscenza dei pericoli che comporta.

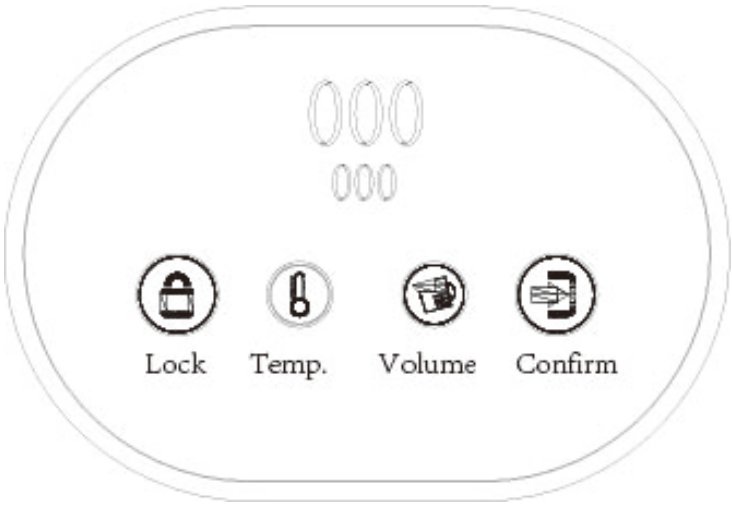
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Non aprire mai l'apparecchio dalla parte anteriore, posizionarsi sempre leggermente di lato per evitare di scottarsi con il vapore.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

NOMI PARTI



DETTAGLI PULSANTI DI CONTROLLO

`



Pulsante Lock: premerlo circa 3 secondi per sbloccare l'apparecchio, dopo 10-15 secondi senza alcun atto azione, si può bloccare lo schermo premendo il tasto CONFIRM

Pulsante Temp.: impostare la temperatura desiderata su 45C, 55C, 65C, 75C, 85C, 100C,000 (acqua temperatura normale)

Pulsante Volume: Impostare il volume dell'acqua su100ml, 200ml, 300ml, 000 (acqua a flusso continuo)

Pulsante Confirm: Avvio e arresto dell' impostazione della funzione.

UTILIZZO

<u>Prima del primo utilizzo:</u>

Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta, pulire il serbatoio dell'acqua prima dell'utilizzo. Scollegare sempre dalla presa di corrente e lasciare raffreddare prima di pulire la superficie del serbatoio dell'acqua strofinando con un panno umido e asciugando con un panno morbido asciutto, riempire con acqua pulita, collegare e lasciare che l'acqua scorra fino a che il serbatoio si svuota e ripetere la stessa procedura per diverse volte, poi riempire acqua pulita adatta ad essere utilizzata.

Suggerimenti:

- Primo utilizzo dell'apparecchio: Si prega di operare secondo le seguenti fasi:
- Si prega di utilizzare l'apparecchio sotto i 100C
- Per un minuto fino a che viene il rilevatore dell'acqua in ebollizione ha terminato.
- L'apparecchio é pronto per l'utilizzo – impostare Temp e Volume desiderati.

1. RIEMPIMENTO ACQUA

Aprire il coperchio, riempire il serbatoio con la quantità desiderata di acqua, quindi chiudere il coperchio. Nota: il livello dell'acqua deve essere inferiore al livello max.

Suggerimento:

- Si consiglia utilizzare acqua pura all'interno dell'apparecchio

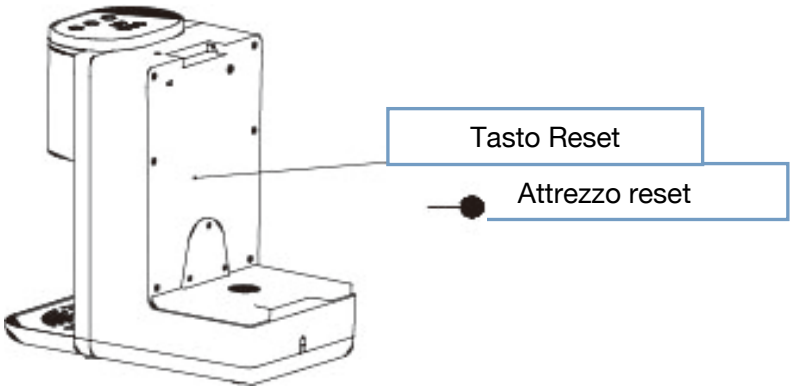
2. EROGAZIONE ACQUA DESIDERATA

Assicurarsi che la spina sia collegata alla corretta presa a muro, e riempire d' acqua con la quantità desiderato. Posizionare la tazza sul vassoio acqua estraibile, assicurarsi che si allinei con il beccuccio. Prima premere il pulsante Block per circa 3-5 secondi, gli indicatori Temp. e Volume si accendono, premere il Temp. per scegliere la temperatura desiderata e premere Volume per impostare destra volume d'acqua, poi premere il pulsante Confirm per far funzionare l'apparecchio, per circa 5-8s, l'acqua desiderata scorrerà in maniera continuativa dal getto d'acqua, per bloccare l'erogazione, premere il tasto Confirm, l'apparecchio si srresterà, se volete erogare altra acqua, ripetere la procedura sopra descritta.

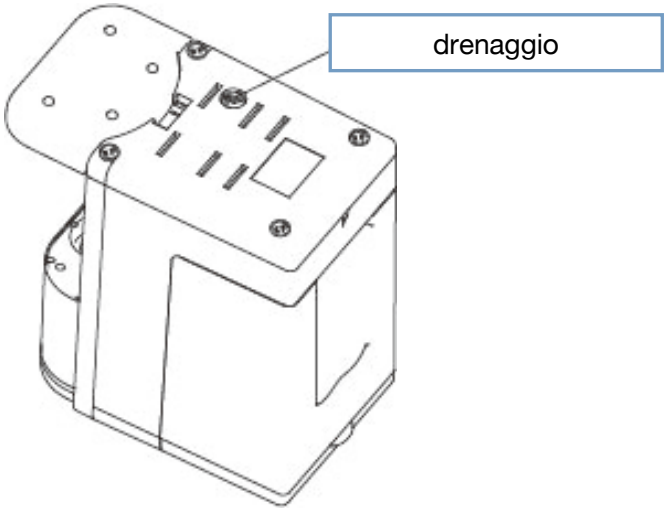
Osservazioni

- Evitare di toccare l'acqua e vapore al fine di evitare scottature
- Se l'apparecchio si arresta, emette segnale acustico e il pannello PCB mostra simboli E7, cuol dire che l'acqua non è sufficiente, è necessario versare immediatamente acqua fredda nel serbatoio dell'acqua.
- L'apparecchio in grado di memorizzare l'ultimo metodo di funzionamento in qualsiasi momento senza scollegare la spina.
- Dato l'apparecchio ha la funzione di memoria durante la connessione a spina, ci vorranno circa 60 secondi prima per ottenere l'acqua alla temperatura desiderata, la memoria verrà persa dopo la disconnessione dalla rete elettrica..
- In virtù della variazione di temperatura quotidiana, il volume d'acqua ondeggia tra i 15% e + 15%

- **L’ apparecchio ha un termostato manuale per ripristinare la funzione di riscaldamento dopo un funzionamento anomalo, se l'unità, smettere di funzionare, non bolle l'acqua, è possibile ripristinare il termostato dal tasto reset.**

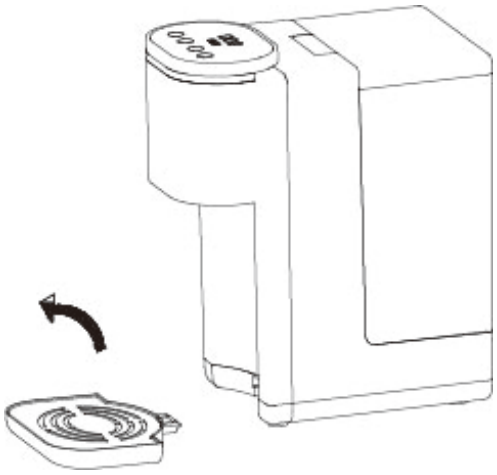


- Dopo pulizia dell'apparecchio, aprire il tappo di scarico per ripulire l’acqua residua, e serrare il tappo di scarico dopo la sua apertura.
- Nota: Se si notano delle perdite d'acqua dal basso, serrare il tappo di scarico.
- Potete rimuovere il beccuccio in modo da ripulire i deposito



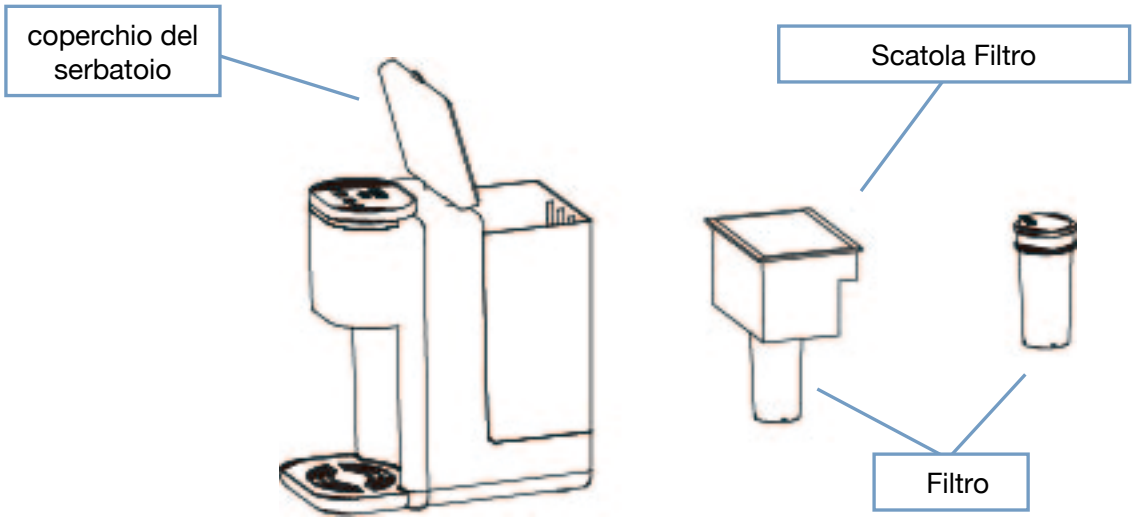
3. SMALTIMENTO DELL'ACQUA DAL VASSOIO

Quando la vaschetta è piena, afferrare e stabilizzare l'apparecchio con una mano, utilizzare l'altra mano per sollevare leggermente il vassoio acqua per rimuoverlo, svuotare il contenitore dell'acqua e inserirlo nella posizione originale con una leggera pressione.



4. SOSTITUIRE IL FILTRO (per i modelli che lo consentono)

Aprire il coperchio del serbatoio, ed estrarre la scatola filtro con il filtro, rimuovere il vecchio filtro, appicare il nuovo filtro. (Vedi foto)



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere e scollegare il distributore di acqua e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in alcun liquido per evitare danni.
- **Per mantenere elevate le sue prestazioni, si consiglia di effettuare la decalcificazione, almeno**

una volta al mese. Utilizzare detersivi non tossici come l'acido citrico, aggiungere un po' di acido citrico all' acqua e far funzionare l'apparecchio per circa due o tre volte, per sbarazzarsi completamente dei residui. Dopo il completamento, si prega di svuotare tutta l'acqua bollita e aggiungere acqua pura e far funzionare l'apparecchio una volta prima di bere.

- 4.Non utilizzare alcun prodotto chimico, metallo, legno o detergenti abrasivi per pulire il corpo dell'apparecchio, utilizzare sempre un panno umido.
- Maneggiare l'apparecchio delicatamente, non posizionarlo in prossimità del bordo di un tavolo o di un supporto, per evitare la deformazione o il danneggiamento in caso di capovolgimento involontario
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

CONSERVAZIONE

Se non si desidera utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, scollegarlo e pulirlo, quindi riporlo nella confezione di imballaggio originale per evitare che componenti elettrici prendano umidità o si danneggino.

AMBIENTE

ATTENZIONE:
Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce.